



澳門大學  
UNIVERSIDADE DE MACAU  
UNIVERSITY OF MACAU



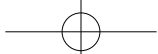
蔡繼有書院  
COLÉGIO CHOI KAI YAU  
CHOI KAI YAU COLLEGE

# 蔡繼有書院

# CHOI KAI YAI COLLEGE

## STUDENT HANDBOOK

Academic Year 2025/2026



# TABLE OF CONTENTS

## MESSAGE FROM THE COLLEGE MASTER 院長寄語

04

## ABOUT CHOI KAI YAU COLLEGE 書院簡介

05

Our Namesake - The Late Choi Kai Yau 冠名人 — 蔡繼有先生

Our Benefactor - Dr. Jonathan Koon-Shum Choi 捐贈人 — 蔡冠深博士

College Goal and Theme 書院目標和理念

College Anthem 院歌

## COLLEGE FELLOWS AND STAFF 書院導師和職員

10

Resident Academic Staff 書院駐院教學人員

General Office Administrative Staff 書院辦公室行政人員

Non-Resident Fellows 非駐院書院導師

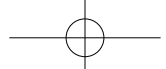
## STUDENT ORGANISATIONS 學生組織

14

Resident Tutors and Resident Assistants 書院助教與書院學生助理

House Association 院生會

College Teams 院隊



## COMMUNITY AND PEER EDUCATION 社群教育

17

- Residential College system at UM and seven competencies

澳大書院系統和七項勝任

- CPED1000 – Freshmen Experiential Learning Course 大一新生體驗式學習

- CPED 2001 – Community Team Project 書院團隊社區服務項目

- CPED 1001/1002 – PE Hours 體育時數

- Residential College Requirement 住宿式書院要求

- Scholarships 獎學金

## OTHER INFORMATION 其他資訊

24

Academic Information 學院信息

Student Affairs Office 學生事務處

Campus Map 校園地圖

Campus Loop Shuttle Bus Service 環校巴士

Public Transport 公共交通

Emergency Contacts 緊急聯絡電話

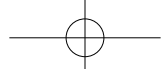
Hospital Contacts 醫院聯絡電話

Other Contacts 其他查詢電話

## CONTACT US 聯絡我們

29

3



## MESSAGE FROM THE COLLEGE MASTER 院長寄語

I warmly welcome you to Choi Kai Yau College (CKYC) as you begin this new phase of your life journey at the University of Macau!

A College is, of course, much more than its buildings; just as a University is so much more than a place to attend classes, or a place to get a qualification. Much more important will be the new (and old) friends that we meet, the experiences that we share and the community that we will build together.

I hope that you will find CKYC to be a good place for you to explore new interests, hone your skills, broaden your horizons, even challenge your beliefs! That is what College and University are for! Along the way, I hope that you will find your goals in life and your friends for life.

I look forward to getting to know you and hear about all your adventures at CKYC and UM!

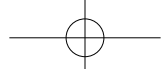
蔡繼有書院歡迎您！非常高興您在蔡繼有書院開啟您作為大學生的人生新階段！

一間書院，當然不僅僅是提供住宿的空間，正如大學不單單是一個上課的地方，不止是獲得文憑、學歷的地方。在書院裏，不同領域的學者薈萃一堂，師生能夠找到志同道合的朋友，一起切磋琢磨、互勉互勵，建立一個開放共融的團體。

我希望在書院生活中，有很多機會讓您探索新興趣，磨練技能，拓寬視野，甚至反思己見！大學和書院正正就是一個思考人生志向的契機、建立真摯友情的平臺。很高興您成為蔡繼有書院的一份子，希望您在 CKYC 這個大家庭度過大學最美好的時光。



Professor Janny M.Y. LEUNG, Master  
Choi Kai Yau College  
梁美兒教授  
蔡繼有書院院長



## ABOUT CHOI KAI YAU COLLEGE 書院簡介

### OUR NAMESAKE - THE LATE CHOI KAI YAU 冠名人 — 蔡繼有先生



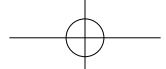
Mr. Choi Kai Yau was born in Zhongshan, Guangdong in 1928. He came from a poor family which later moved to Macau and Hong Kong. With diligent and ingenious effort, he founded Sunwah Group in Hong Kong in 1957, and in the 1980s he was recognized as the “King of Seafood”.

Mr. Choi is thrifty but takes a life-long commitment to “strengthen the nation by fostering sciences and education”. He founded the Macau Choi’s Education and Culture Foundation and the Sunwah Foundation to establish schools and the Zhongshan Science Museum. He made donations to establish scholarships at various Universities, the “Choi Kai Yau Building” and the “Choi Kai Yau College” at the University of Macau.

In recognition of Mr. Choi’s contribution, the Zijinshan Astronomical Observatory of the Chinese Academy of Sciences named a minor planet number “5389” as “Choi Kai Yau Star”. Mr. Choi passed away in 2007 while his name has been marked in history forever.

蔡公繼有，1928 年出生於廣東中山。少時家貧，後移居澳門、香港。憑藉刻苦耐勞，精明強幹，1957 年在港創辦新華集團，至八十年代，被譽為海產大王。蔡公自奉甚儉，卻畢生踐行「科教興國」。先後創辦澳門蔡氏教育文化基金會及新華基金會，在港澳內地捐建十數間中小學及中山科學館，並在多間大學設立獎學金，捐建澳門大學蔡繼有樓及蔡繼有書院，建樹良多。

為表彰其卓越貢獻，紫金山天文台命名該台 5389 號小行星為蔡繼有星。蔡公於 2007 年仙逝，然其英名已與天地同壽，永載史冊！



## ABOUT CHOI KAI YAU COLLEGE

### 書院簡介

#### OUR BENEFACTOR - DR. JONATHAN KOON-SHUM CHOI

#### 捐贈人 — 蔡冠深博士



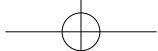
Dr. Jonathan Koon-Shum Choi is the Chairman of Sunwah Group. He is the recipient of honorary doctorates from Michigan State University in the United States, Vietnam National University in Hanoi, Lingnan University in Hong Kong, and De Montfort University in the United Kingdom. Building upon the successful business founded by his father, the late Mr. Choi Kai Yau, he expanded, diversified, and globalized this enterprise into a significant multinational commercial establishment.

Dr. Choi served as the Chairman of the Hong Kong Chinese General Chamber of Commerce for a record four terms, in addition to being the Chamber's Permanent Honorary President. He is a member of the

Standing Committee of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC). He also serves on the Standing Committee of the All-China Federation of Industry and Commerce, as well as the Hong Kong Trade Development Council, among many other national and international Committees. Dr. Choi has been awarded the Gold Bauhinia Star (GBS) and Justice of the Peace (JP) by the Hong Kong SAR Government.

蔡冠深博士任香港新華集團主席。他獲美國密西根州立大學、越南河內國家大學、香港嶺南大學和英國德蒙福特大學頒授榮譽博士榮銜。繼承父業後，他為集團拓展新業務，亦將家族生意擴展至今多元化的全球國際企業。蔡博士破紀錄地四屆出任香港中華總商會會長，現為該會永遠名譽會長。

蔡博士是中國人民政治協商會議全國委員會常務委員。他的其他公職包括中華全國工商業聯合會常務委員，香港貿易發展局理事會成員，和其他全國及國際委員會事務。蔡博士榮獲香港特別行政區政府頒發金紫荊星章（GBS）和太平紳士（JP）頭銜。



## COLLEGE GOAL AND THEME 書院目標和理念

The CKYC Tripod

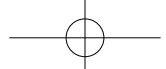


Choi Kai Yau College was established in August 2014. The educational goals of CKYC are built on the tripod of tenets of "Dare to Think; Care to Act", "Citizenship with Global Awareness", and a "Caring Community" for Macau and the world.

This CKYC Tripod characterises our aspirations for our students. The CKYC college experience will help our students understand the relationship between formal studies and daily life, empower students to think critically and analytically, and clarify for students why and how they will be part of the caring community, be it Macau or the world.

蔡繼有書院成立於 2014 年 8 月。從建院以來，書院別樹一幟的教育理念是實現「全人教育」的不二法門。書院的教育宗旨鼎立於三個方針：書院院訓「敏於思、慎於行」、培育「具有國際視野的公民」和建立「關愛社群」。

書院致力幫助學生闡明專業學科與生活之關係，培養他們獨立思考和分析能力，讓學生奠定人生的目標、探索如何成為一個關愛社群（無論是澳門還是全世界）的一份子。



## COLLEGE ANTHEM 書院院歌

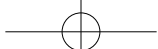
### 蔡繼有書院院歌 Choi Kai Yau College Anthem

Adapted from Handel's  
"See, the conquering hero comes!"  
from *Judas Maccabeus*  
Lyrics by David Pong  
(龐百騰 歌詞)

蔡 繼 有 書 院 齊 齊 一 家 親  
Choi Kai Yau Col - lege, we are one big fam - i - ly

5  
敏 於 思 慎 於 行； 促 進 四 合 一  
Dare to think, care to act; aim at "Four - in - one"

9  
自 由 中 有 規 矩， 自 立 又 合 群  
Dis - ci - pline in free - dom, for self in com - mu - in ty.



2

13

研—讀—雖 是 複 雜, 方 法 在—分 析  
Com - plex is our stud - y, a - nal - y - sis is the way

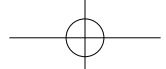
17 Refrain

蔡 繼 有 書 院 齊—齊—一 家 親  
Choi Kai Yau Col - lege, we are one big fam - i - ly

21

今—天—澳 大 學 生, 明 天—成 全 人  
To - day we are U. M. stu - dents, to - mor - row's whole per - sons.

9



## COLLEGE FELLOWS AND STAFF 書院導師和職員

### RESIDENT ACADEMIC STAFF 書院駐院教學人員

The resident academic staff are responsible for planning and delivering community and peer education programmes in the College. They live in the College and provide students with pastoral care and ensure their discipline.

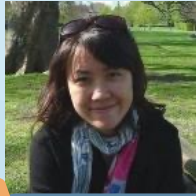
書院學術人員負責規劃和實施書院的社群教育項目。他們居住在書院，並為學生們提供輔導並確保學生紀律。

College Master  
院長



Prof. Janny Leung  
梁美兒教授

Associate Master  
副院長



Dr. Yaning Qi  
齊亞寧博士

Resident Fellow  
書院駐院導師



Dr. Waichung Li  
李慧中博士

Resident Fellow  
書院駐院導師



Mr. Lantz Wu  
胡梓聰

### GENERAL OFFICE ADMINISTRATIVE STAFF 書院辦公室行政人員

The College General Office is authorised by the Master to oversee the daily operation and management of the College.

書院辦公室由院長領導，負責書院的日常運營和管理。

10

Functional Head  
行政主任



Ms. Jenny Mok  
莫碧嫻

Senior  
Administrative Assistant  
高級行政助理

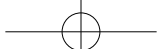


Ms. Chloe Ieong  
楊詠儀

Administrative  
Assistant  
行政助理



Ms. Isis Vong  
黃曉幢

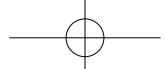


## NON-RESIDENT FELLOWS 書院導師 (非駐院)

Non-Resident Fellows are mainly from the University's teaching staff but some also from the administration units. They generously offer their time and talents at College events to enrich the life of our students. College students are encouraged to contact Non-Resident Fellows to arrange meetings, meals, and activities in the College.

書院導師 (非駐院) 主要來自大學的教學人員，但也有一些來自行政部門。他們慷慨地貢獻自己的時間和才能，以豐富學生的生活。書院鼓勵學生聯繫書院導師，從會面、聚餐和活動中互相學習。

FAH 人文學院			
Matthew Ian GIBSON	Associate Professor 副教授	Roberval TEIXEIRA E SILVA	Assistant Professor 助理教授
LIU Hongyong 劉鴻勇	Associate Professor 副教授	Sheyla S. ZANDONAI 莎雪娜	Assistant Professor 助理教授
Wang Mingyu 王銘宇	Associate Professor 副教授	ZHANG Jing 張靜	Assistant Professor 助理教授
ZHU Tianshu 朱天舒	Associate Professor 副教授	ZHANG Jingwei 張璟瑋	Assistant Professor 助理教授
ZHANG Yue 張月	Associate Professor 副教授	Alice Shu-Ju LEE	Senior Instructor 高級講師
Raquel ABI-SAMARA	Assistant Professor 助理教授	MA Sin I, Miranda 馬倩兒	Senior Instructor 高級講師
Joshua EHRlich 夜華	Assistant Professor 助理教授	LI Tao, Vince 李韜	Instructor 講師
Li Fan 李帆	Associate Professor 副教授		
FBA 工商管理學院			
LOI Chi Ho, Raymond 雷智豪	Full Professor 教授	LAI Yuen Man, Jennifer 黎婉雯	Associate Professor 副教授
CHEN Fangyuan 陳方園	Associate Professor 副教授	LEI Chun Kwok, Henry 李振國	Associate Professor 副教授
CHOW Wing Chi, Cheris 周詠芝	Associate Professor 副教授	Chanthika PORNPIITAKPAN	Associate Professor 副教授
Javier Calero CUERVO	Associate Professor 副教授	WU Iok Kuan, Simon 胡玉均	Senior Instructor 高級講師
YAN Li 晏麗	Associate Professor 副教授		
FED 教育學院			
KAM Chun Seng, Chester 甘俊生	Associate Professor 副教授	SUNG Min-Chuan, Audrey 宋明娟	Assistant Professor 助理教授
YEUNG Siu Kwai 楊兆貴	Associate Professor 副教授		
FHS 健康科學學院			
WONG Garry 黃值富	Full Professor 教授	WANG Peng 王鵬	Associate Professor 副教授
KWOK Hang Fai, Henry 郭珩輝	Associate Professor 副教授	WONG Koon Ho, Chris 黃冠豪	Associate Professor 副教授
SHIM Joong Sup 沈仲夔	Associate Professor 副教授	PARK Jung Woo 樸政友	Senior Instructor 高級講師
FLL 法學院			
Rostam NEUWIRTH	Full Professor 教授	Sara MIGLIORINI	Assistant Professor 助理教授
IAU Teng Pio 邱庭彪	Associate Professor 副教授		
FSS 社會科學學院			
Timothy Alan SIMPSON	Associate Professor 副教授	XIAO Ting, Amy 肖婷	Assistant Professor 助理教授
Benjamin Kidder HODGES	Assistant Professor 助理教授	LEI Ka Ieng 李嘉瑩	Senior Instructor 高級講師
FST 科技學院			
MAK Pui In, Elvis 麥沛然	Full Professor 教授	LIU Jinrong 劉錦榮	Assistant Professor 助理教授
PUN Chi Man 潘治文	Full Professor 教授	SHEN Ping 申平	Assistant Professor 助理教授
ZHOU Yicong 周怡聰	Full Professor 教授	ZHANG Liming 張立明	Assistant Professor 助理教授
CHENG Che Man, Raymond 鄭智文	Associate Professor 副教授		
IAPME 應用物理及材料工程研究院		ICI-CCBS 認知與腦科學研究中心	
LAI Shen 賴岫	Assistant Professor 助理教授	Kuzma STRELNIKOV	Associate Professor 副教授
ICMS 中華醫藥研究院			
CHEN Xin 陳新	Distinguished Professor 特聘教授	ZHENG Ying 鄭穎	Full Professor 教授
YAN Ru, Wendy 燕茹	Full Professor 教授	BIAN Ying 卞鷹	Associate Professor 副教授
AMSV 模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室 / IME 微電子研究院			
JIA Yanwei 賈曉偉	Associate Professor 副教授	JIANG Yang 江洋	Assistant Professor 助理教授
ZHANG Minglei 張明磊	Assistant Professor 助理教授	YAN Zhiyuan 閻智源	Assistant Professor 助理教授
IOTSC 智慧城市物聯網國家重點實驗室		OSA 體育事務部	
SHEN Jianbing 沈建冰	Full Professor 教授	LEI Kou Pan 李高斌	Administrative Assistant 行政助理



## STUDENT ORGANISATIONS 學生組織

### RESIDENT TUTORS AND RESIDENT ASSISTANTS 書院助教與書院學生助理

Resident Tutors (RTs) and Resident Assistants (RAs) provide pastoral care and guidance to resident students, hold activities and ensure the pleasant living and learning environment in the College.

書院助教和書院學生助理為書院學生提供關心和指導，舉辦活動並確保書院愉快的生活和學習環境。

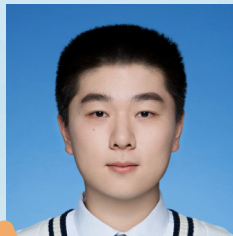
### Resident Tutors 書院助教



CHE IAN TONG

謝欣彤

FBA, Master Year 1  
工商管理學院，研一  
(3rd Floor)



YIN RUOYAN

尹若炎

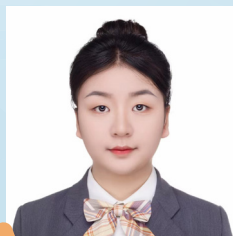
FST, Master Year 2  
科技學院，研二  
(4th Floor)



CUI XUANQI

崔玄琪

FHS, PhD Year 2  
健康科學學院，博二  
(5th Floor)



MU FANGMENG

母芳萌

FED, Master Year 2  
教育學院，研二  
(6th Floor)



UN SAM I

阮心怡

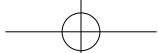
FSS, Master Year 2  
社會科學學院，研二  
(7th Floor)



PENG YUJIN

彭昱錦

FBA, PhD Year 2  
工商管理學院，博二  
(8th Floor)



## Resident Assistant 書院學生助理



LUO YUBO  
羅裕博

FST, Year 4  
科技學院，大四  
(3th Floor)



LI DONGLING  
李冬玲

FED, Year 4  
教育學院，大四  
(3th Floor)



SUN XINGSHEN  
孫省身

FBA, Year 3  
工商管理學院，大三  
(4th Floor)



WANG YUHUAN  
王鈺歡

FED, Year 3  
教育學院，大三  
(4th Floor)



LUIS CHEN

FHS, Year 3  
健康科學學院，大三  
(5th Floor)



AH WHY SALLY

FLL, Year 3  
法學院，大三  
(5th Floor)



SONG JIAQI  
宋佳祺

FBA, Year 2  
工商管理學院，大二  
(6th Floor)



QI YUTING  
戚宇婷

FAH, Year 4  
人文學院，大四  
(6th Floor)



HU ZIQI  
胡子頌

FAH, Year 3  
人文學院，大三  
(7th Floor)



ZHAO YIYU  
趙翊宇

FED, Year 2  
教育學院，大二  
(7th Floor)



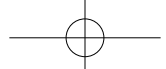
XU XINYUE  
徐心悅

FBA, Year 4  
工商管理學院，大四  
(8th Floor)



NIU TIANQI  
牛添琦

FSS, Year 2  
社會科學學院，大二  
(8th Floor)

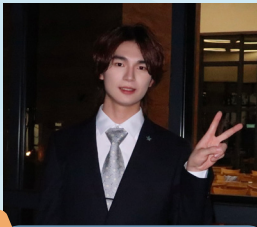


## HOUSE ASSOCIATION (HA) 院生會

The House Association (HA) organises activities and gives students a major voice in running of the College. Each student of the College is automatically a member of the House Association. The members of HA Executive Board are elected by students through an annual election. Any current member of HA may be nominated for these important leadership positions.

院生會組織各種活動，使學生在書院的中享有重要的權利。書院的每個學生都自動成為院生會的成員。院生會主席團成員由學生通過年度選舉產生。每一位院生會成員都可以被提名擔任這些重要的領導職務。

### House Association Executive Board 院生會主席團



LAM TAI MAN  
林泰民

President 主席  
FSS, Year 3  
社會科學學院，大三



LOU SHU HAO  
婁書豪

Vice President 副主席  
FBA, Year 3  
工商管理學院，大三



YAO PEI CHEN  
姚沛辰

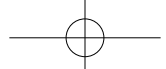
Secretary 秘書  
FSS, Year 2  
社會科學學院，大二



WECHAT OFFICIAL ACCOUNT 微信公眾號



CKYC HA (蔡繼有書院院生會)



## COLLEGE TEAMS/CLUBS 院隊 / 書院社團



Cheerleading Team

啦啦隊



Table Tennis Team

乒乓球隊



Basketball Team

籃球隊



Football Team

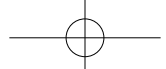
足球隊



African Drum Team

非洲鼓隊

15



## COLLEGE TEAMS/CLUBS 院隊 / 書院社團



Badminton Team

羽毛球隊



Coffee Club

咖啡社



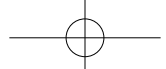
College Band

書院樂隊



Dance Team

舞蹈隊



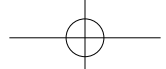
## COMMUNITY AND PEER EDUCATION 社群教育

### RESIDENTIAL COLLEGE SYSTEM IN UM AND SEVEN COMPETENCIES 澳大書院系統和七項勝任力

The University of Macau's Residential College (RC) system provides a platform for knowledge integration based on the University's 4-in-1 education model with the goal of producing well-rounded graduates equipped for the challenges of life emotionally, morally and intellectually. The College is a living and learning community.

澳門大學住宿式書院是一個知識整合的學習平台，融生活與學習為一體，體現了大學的四位一體全人教育理念，力求培養學有所成以及情操高尚的大學畢業生。





The University of Macau's Residential College (RC) education enhances 7 competencies of the students. Each of these competencies encompasses four attributes as indicated below.

澳門大學書院教育致力提升學生的 7 項勝任力。  
以下為各勝任力的 4 個主要特質。



### 1. Responsible citizenship 公民責任心

- Affection for home country 家國情懷
- Social Responsibility 社會責任感
- Law-abidance 遵紀守法
- Integrity 廉潔誠信



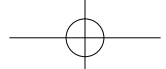
### 2. Global competitiveness 全球競爭力

- Global perspective 全球視野
- Inter-cultural communication 跨文化溝通
- Cultural inclusiveness 包容多元文化
- Independence and Self-motivation 自主自強



### 3. Knowledge integration 知識整合能

- Integration of academic knowledge 融會貫通  
學術知識
- Interdisciplinary communication,  
collaboration, and application 跨學科溝通、  
協作及應用
- Critical thinking 批判思維
- Creativity and innovation 創意創新



#### 4. Teamwork and collaboration 團隊協作

- Interpersonal relationships 人際關係
- Collaborative teamwork 團隊協力
- Inter-team cooperation 隊際合作
- Team spirit 團隊精神



#### 5. Service and leadership 服務與領導

- Strategic thinking 戰略思維
- Service to others 服務他人
- Organisational skills 組織能力
- Leading by example 以身作則



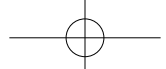
#### 6. Cultural engagement 文化參與

- Cultural cultivation 文化修養
- Cultural preservation 文化傳承
- Cultural innovation 文化創意
- Cultural confidence 文化自信



#### 7. Healthy lifestyle 健康生活

- Healthy diet 健康飲食
- Positive attitude 積極人生
- Exercise and sport 強身健體
- Environmental awareness 環保意識



## CPED1000 – FRESHMEN EXPERIENTIAL LEARNING COURSE 大一新生體驗式學習

Course Title: First-Year Experiential Learning

Course Code: CPED1000

Year of Study: Year 1

Credit Unit: 1

Grading: Pass / Not Pass

Semester: 2 (1 year course)

課程名稱：大一新生體驗式學習

課程編號：CPED1000

課程時間：大一

課程學分：1

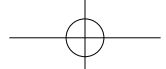
評分標準：及格 / 不及格

學期：2 (為期 1 年)

Taught at the Residential Colleges, this course prepares the first-year students to adjust to and benefit from the whole person education of UM. It introduces students to a set of basic study skills and active-learner attitudes that are expected of a university student. Through experiential learning in RC educational activities, learning experiences at UM at large, and the course required e-portfolio practice, students will learn to appreciate the RC seven competencies prescribed as goals of the “community and peer education” of UM. They will also learn how to relate these competencies to their academic performance as well as future career development.

此課程在住宿式學院進行，旨在幫助大一新生適應大學生活並從澳大的全人教育中受益。該課程向學生介紹一系列大學生應有的基本學習技能和積極學習的態度。學生通過大量參與書院教育活動以及完成所需的 E-Portfolio 記錄自己體驗式學習的經歷和成果。澳大「社群教育」的目標是通過書院提升學生的七項勝任力。學生將在此課程學習到如何應用這七項勝任力以取得更好的學習成績及未來的職業發展。





## CPED2001 – RESIDENTIAL COLLEGE COMMUNITY TEAM PROJECT 書院社區團隊項目

Course Title: Residential College Community Team Project

課程名稱：書院社區團隊項目

Course Code: CPED2001

課程編號：CPED2001

Year of Study: Year 2

課程時間：大二

Credit Unit: 1

課程學分：1

Grading: Pass / Not Pass

評分標準：及格 / 不及格

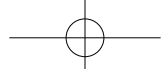
Semester: 1

學期：1

This course offers students practical experience in communication and leadership through experiential learning in a community team project. Students of different majors will complete a creative team project on an assigned topic to promote specific positive values pertaining to RC character education to an identified audience in the society under the supervision of RC academic staff and the support of community partner(s). They need to acquire related knowledge of the positive values and the targeted audience as active learners themselves during the process. The student teams need to document their project outcomes in electronic form and make physical or online presentations reflecting on the learning process of the team project.

此課程在社區團隊專案中通過體驗式學習為學生提供實踐經驗。不同專業的學生將在書院學術人員的指導和社區合作夥伴的支持下，將正向價值觀傳遞給特定社會群體。學生也可通過項目過程主動學習這些正向價值觀。學生團隊需以電子形式記錄其專案成果，並進行線下或線上演講，以反映團隊項目的過程和收穫。





## PE HOURS 體育時數

A student is assigned to either CPED 1001- Physical Education I (individual sport) or CPED 1002-Physical Education II (team sport), offered by FED every semester of Year 1. Each course included in-class requirements and 10 PE hours per semester.

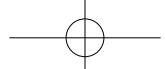
Office of Sports Affairs/Student Affairs Office/ Residential College will provide activities to fulfill PE hours requirements every semester. Each CKYC-organised sports-related activity or training session counts as ONE PE hour. The College will announce the procedure for recording PE hours in due course.

每位新生都會在大一的每個學期被分配到 CPED1001- 體育課程 I( 個人項目 ) 或 CPED1002- 體育課程 II( 團體項目 )。該課程由教育學院負責，每學期需完成課程要求及 10 小時體育時數。

體育事務部 / 學生事務部 / 書院會每學期提供體育類別活動以滿足同學的體育時數要求。參加蔡繼有書院所舉辦的體育類別活動或訓練每次計算為一小時體育時數。書院在學期中會透過電郵通知學生有關記錄體育時數的程序。

## RESIDENTIAL COLLEGE REQUIREMENT 住宿式書院要求

Year 年級	1st Year 大一
Mandatory Residence 書院住宿要求	Yes (for 2 semesters) 是 (兩個學期)
Activity Requirement 書院活動要求	High Table Dinner (Once) 高桌晚宴 (一次)
Make-up Arrangements 彌補安排	Students can make up the activity requirement in any semester before graduation. 如學生大一沒有滿足書院活動要求，可在畢業前的任何一個學期彌補。



## SCHOLARSHIPS 獎學金

### UM Residential College Foundation Scholarships

#### 澳大住宿式書院獎學金

Each year, UM RC Foundation Scholarships of up to MOP 5,000 each will be given to deserving students who have contributed significantly to the life of the College when they were Year One students in CKYC. However, they must continue to do so at a high level into their Second Year in the College. Candidates for these Foundation Scholarships can be self-nominated or nominated by CKYC students or College Staff in the First Semester each year (around October/November). Procedures for nomination and selection will be announced at the appropriate time.

澳門大學住宿式書院獎學金每年會頒發給蔡繼有書院二年級宿生，表彰他們在大一時對書院生活的重大貢獻，並且在大二時依然保持優異。住宿式書院獎學金由澳門大學發展基金會資助，每位學生最高可獲得五千元澳門幣的獎學金。住宿式書院獎學金在每學年第一學期（大約 10 月 /11 月）開放提名和自我提名。提名及甄選方式將適時公佈。

### The David and Barbara Pong Founding Master's Scholarship for Exceptional Contributions to the College

#### 龐百騰創院院長伉儷書院傑出貢獻獎學金

### The David and Barbara Pong Founding Master's Award for the Best Reflection Report

#### 龐百騰創院院長伉儷交流與學習報告獎

To encourage and promote the development of collegiate education at the University of Macau, Prof. David Pong, the Founding Master of Choi Kai Yau College, has made a generous donation to establish two scholarships for Choi Kai Yau College, to be awarded annually in the second semester each year (around March/April). Procedures for nomination and selection will be announced at the appropriate time.

- The David and Barbara Pong Founding Master's Scholarship for Exceptional Contributions to the College (up to 3 awards of MOP3000 each);
- The David and Barbara Pong Founding Master's Award for the Best Reflection Report (up to 2 awards of MOP500 each).

為鼓勵及推動澳門大學書院教育的發展，蔡繼有書院創院院長龐百騰教授伉儷慷慨捐贈，為蔡繼有書院設立了以下兩個獎學金，於每學年第二學期（約三、四月）頒發，提名及甄選方式將適時公佈：

- 龐百騰創院院長伉儷書院傑出貢獻獎學金（最多三個獲獎名額，獎學金為 3000 元澳門幣）；
- 龐百騰創院院長伉儷交流與學習報告獎（最多兩個獲獎名額，獎學金為 500 元澳門幣）。

## OTHER INFORMATION 其他資訊

### ACADEMIC UNITS INFORMATION 學術部門信息

Academic Units 學術部門	General Office Address 辦公地址	Contact 聯繫方式	Email 郵箱
Faculty of Arts and Humanities 人文學院	E21A – 4092	(853) 8822 8357	fah.enquiry@um.edu.mo
Faculty of Business Administration 工商管理學院	E22 – G031	(853) 8822 4735 (853) 8822 4736 (853) 8822 4737	fba.suggestion@um.edu.mo
Faculty of Education 教育學院	E33 – 4004	(853) 8822 8789 (853) 8822 8776	fed.enquiry@um.edu.mo
Faculty of Law 法學院	E32 – 1003	(853) 8822 4176	fl.suggestion@um.edu.mo
Faculty of Health Sciences 健康科學學院	E12 – 4045	(853) 8822 4909 (853) 8822 4296	fhs.enquiry@um.edu.mo
Faculty of Social Sciences 社會科學學院	E21B – 4031	(853) 8822 8976	fss.enquiry@um.edu.mo
Faculty of Science and Technology 科技學院	E11 – 4040	(853) 8822 4963	fst.enquiry@um.edu.mo
Honours College 榮譽學院	E12 – G023	(853) 8822 4974	HC.enquiry@um.edu.mo
Registry 註冊處	N6 – G002	(853) 8822 4007	registry@um.edu.mo

If any academic enquiry (e.g.: transfer of program, add/drop/withdraw courses), please contact the general office of your faculty listed above.

如果你有任何學術相關問題（例如：轉讀課程、增選 / 退選 / 退出科目），可聯絡上述學院辦公室。

24

### MINIMUM REQUIREMENTS FOR GRADUATION 畢業的最低要求

University of Macau Students are required to fulfil the following requirements in order to graduate:  
澳門大學學生需完成以下要求方可畢業：

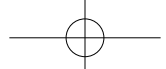
#### 1. GPA Requirement (績點要求)

For programmes using GPA system, students are required to achieve a cumulative GPA of 2.0 or above. 使用 GPA 平均績點系統的課程要求學生的累積 GPA 達到 2.0 或以上。

#### 2. Residential College (RC) Requirement (住宿式書院要求)

Mandatory residence of two semesters is normally required for the 1st year students. All students are required to fulfil the requirements specified by the RC system and the affiliated RC.

除了大一新生的一年住宿要求。所有學生還需完成所在書院的要求才能畢業。

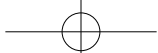


## STUDENT AFFAIRS OFFICE 學生事務處

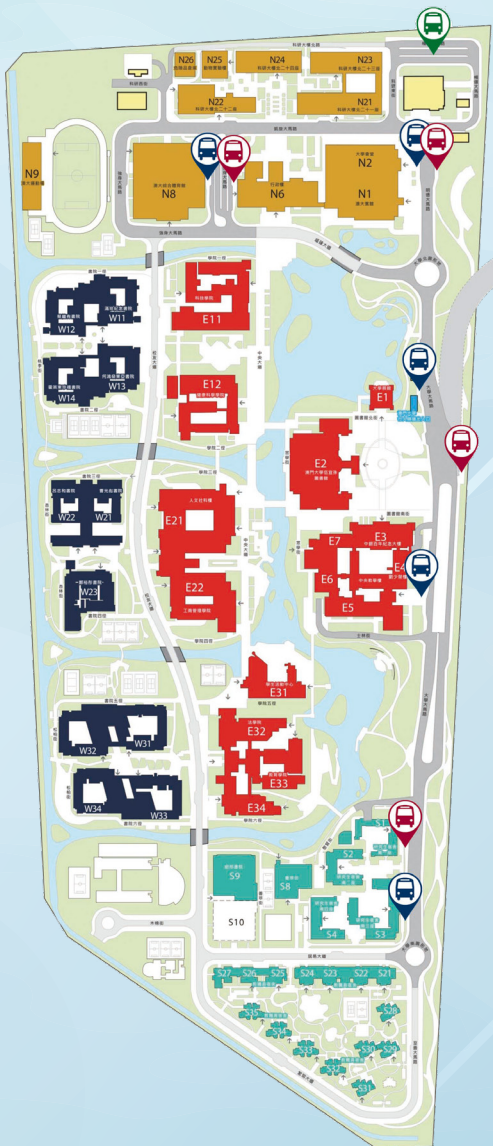
The Student Affairs Office (SAO) provides student services and development programmes to help students enhance their whole person development, nurturing them to be future leaders of Macao and the world.

學生事務部提供學生服務及發展計畫，協助學生全面發展，培養他們成為澳門乃至世界未來的領袖。

Office	Full Name	Mission 使命	Contact 聯繫方式	Website 網站
SCS	Student Counselling Section 學生輔導處	Provide professional psychological counselling, further studies and career advising services 提供專業的心理輔導、進修及職業輔導服務	<b>(Counselling Service)</b> 心理輔導 ☎ (853) 8822 9000 ✉ sao.counsellor@um.edu.mo 📍 Room 2009, 2/F, Student Activity Centre (E31)  <b>(Career Development Service)</b> 生涯發展服務 ☎ (853) 8822 4839 ✉ sao.career@um.edu.mo 📍 Room 2004, 2/F, Student Activity Centre (E31)	<a href="https://scs.sao.um.edu.mo/">https://scs.sao.um.edu.mo/</a>
SDS	Student Development Section 學生發展處	Provide training or Workshops to enhance students' attitude, skills, and knowledge about being the leaders of student organisation. 提供培訓或工作坊，提升學生作為學生組織領袖的態度、技能和知識。	<b>(Student Leadership)</b> 學生領導力 ☎ (853) 8822 9914 ✉ sao.leadership@um.edu.mo  <b>(Whole Person Nurturing)</b> 全人培養 ☎ (853) 8822 4821 ✉ sao.development@um.edu.mo 📍 Room 2011, 2/F, Student Activity Centre (E31)	<a href="https://sds.sao.um.edu.mo/">https://sds.sao.um.edu.mo/</a>
SRS	Student Resources Section 學生資源處	Provide various services to facilitate learning and enhance campus life, while ensuring students' activities and their campus life are under sufficient insurance coverage. 提供各種服務，以促進學生的學習和改善校園生活，並確保學生的活動和校園生活有足夠的保障。	☎ (853) 8822 9902 ✉ sao.services@um.edu.mo 📍 Room 2007, 2/F, Student Activity Centre (E31)	<a href="https://srs.sao.um.edu.mo/">https://srs.sao.um.edu.mo/</a>



## CAMPUS MAP 校園地圖



You can also utilise an interactive electronic campus map which helps UM members to learn more about campus. Unlike traditional map, this electronic map enables users to browse map information by dragging or zooming. Users can use the search menu to locate buildings, departments, facilities, and transportation on the map. For details, please visit the following website or scan the QR code:

你也可以使用互動電子校園地圖更多地了解澳大校園。不同於傳統地圖，電子地圖可以隨時拖動和放大。通過其搜索功能，用戶還能夠定位校園的樓宇、院系、公共設施和交通站點等等。詳情可通過以下網址或者掃描二維碼：

Access :  
URL: <https://maps.um.edu.mo>  
or QR code:



# CAMPUS LOOP SHUTTLE BUS SERVICE

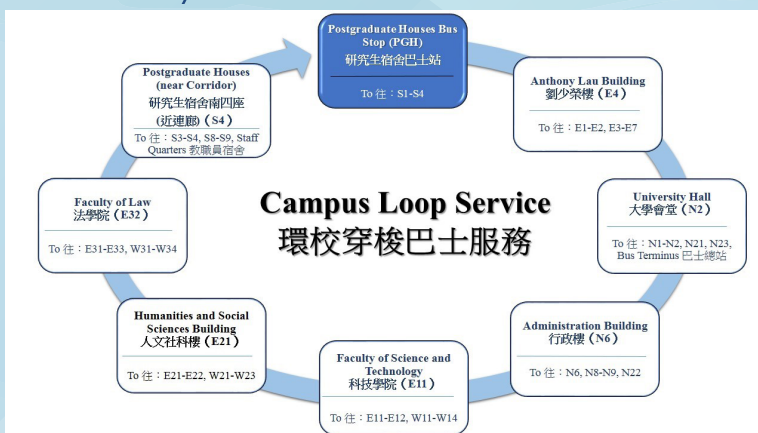
## 環校巴士

### UM CAMPUS LOOP SHUTTLE BUS REAL-TIME INFO

[https://campusloop.cmdo.um.edu.mo/zh\\_TW/busstopinfo](https://campusloop.cmdo.um.edu.mo/zh_TW/busstopinfo)

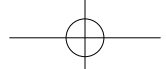
### MORE DETAILS

<https://sts.cmdo.um.edu.mo/campus-loop-service/>



School Days 上課時間	Service Hours 營運時間	Bus Frequency 巴士班次
Monday – Friday 星期一至五	07:30 – 09:00	15 minutes per run 每 15 分鐘一班
	10:00 – 11:00	
	15:00 – 17:00	
	19:00 – 23:15	
	09:00 – 10:00	Continual runs 循環行駛
	11:00 – 15:00	
	17:00 – 19:00	
Saturdays 星期六	10:00 – 17:45	15 minutes per run 每 15 分鐘一班
Sundays & Public holidays 星期日及公眾假期	No Service 停駛	No Service 停駛

School Recess 休課期間	Service Hours 營運時間	Bus Frequency 巴士班次
Monday – Friday 星期一至五	08:00 – 19:45	15 minutes per run 每 15 分鐘一班
Saturdays 星期六	10:00 – 17:45	15 minutes per run 每 15 分鐘一班



## OTHER INFORMATION 其他資訊

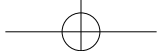
Contacts	Number
CKYC Duty Phone 蔡繼有書院值班電話	6392 9984
CKYC Security Counter 蔡繼有書院保安	6332 4946
UM Security Emergency Contact 澳大保安中心緊急求助熱線	8822 4000
Emergency Hotline/Police 緊急求助熱線	999 / 110 / 112

## HOSPITAL CONTACTS 醫院聯絡電話

Contacts	Number
UM Medical Centre 澳門大學診所	8822 4123
Centro Hospitalar Conde de São Januário 仁伯爵綜合醫院	2831 3731 8390 5000
Kiang Wu Hospital (Macau) 鏡湖醫院 (澳門)	2837 1333
Kiang Wu Hospital (Taipa) 鏡湖醫院 (氹仔)	8295 4017

## OTHER CONTACTS 其他查詢電話

Contacts	Number
International Number Enquiry 國際電話查詢	101
Local Number Enquiry 本地電話查詢	181
Macao Radio Taxi Service 澳門出租車電召	2881 2345
Macao Transport Enquiry 澳門交通查詢	2837 4214 8598 6376
Weather Enquiry 天氣查詢	1311



# CONTACT US

## 聯絡我們

### ADDRESS 地址：

G003, W12, Choi Kai Yau College, University of Macau,  
Avenida da Universidade,  
Taipa, Macau SAR  
中國澳門氹仔大學大馬路  
澳門大學蔡繼有書院 W12 G003 室

### OFFICE HOURS 辦公時間：

9:30-13:00, 14:30-17:45,  
Monday to Friday  
週一至週五

### PHONE 電話：

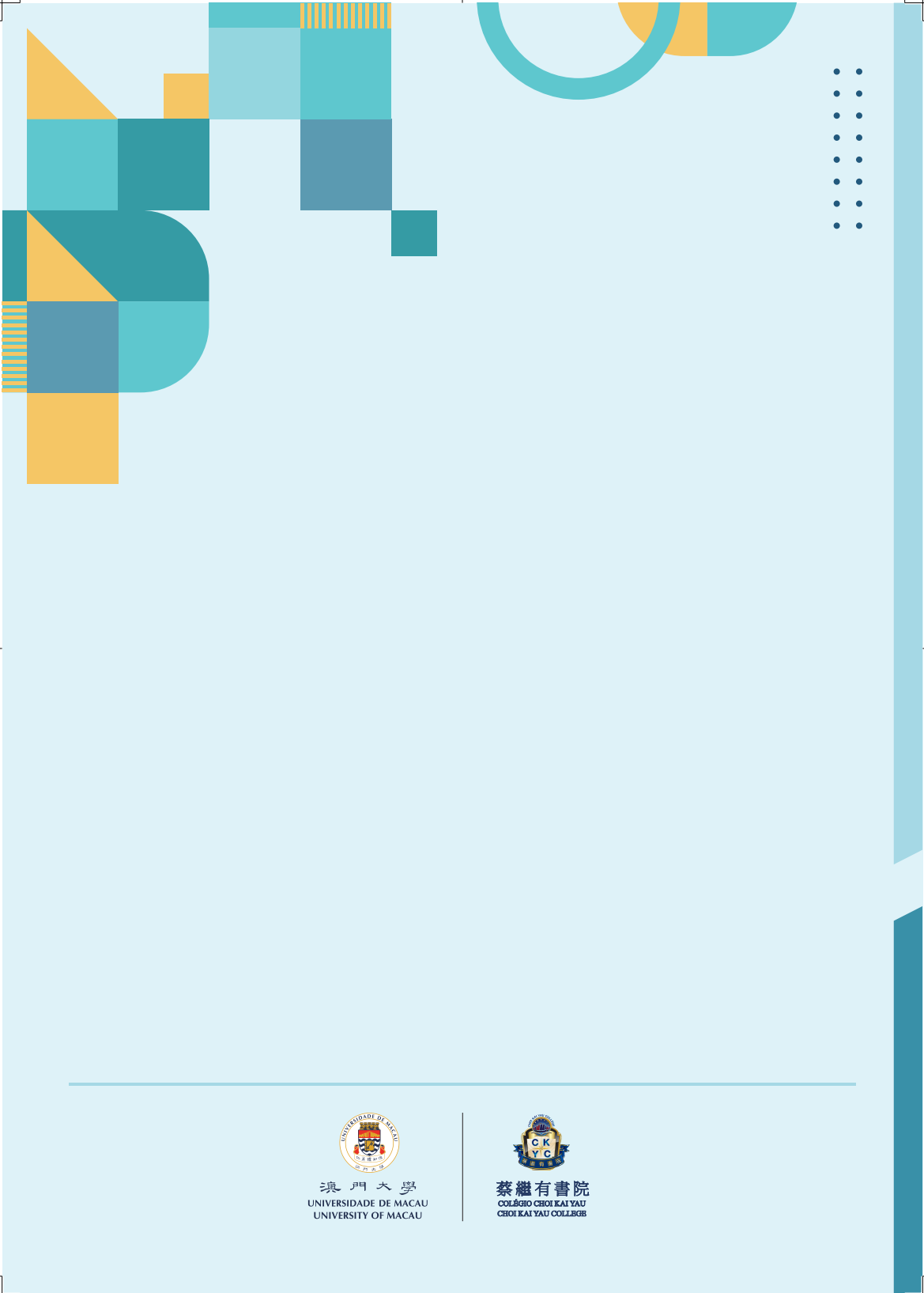
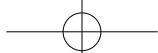
(853) 8822 9400

### EMAIL 郵箱：

ckycollege@um.edu.mo

### WEBSITE 網址：

<http://ckyc.rc.um.edu.mo>



澳門大學  
UNIVERSIDADE DE MACAU  
UNIVERSITY OF MACAU



蔡繼有書院  
COLÉGIO CHOI KAI YAU  
CHOI KAI YAU COLLEGE